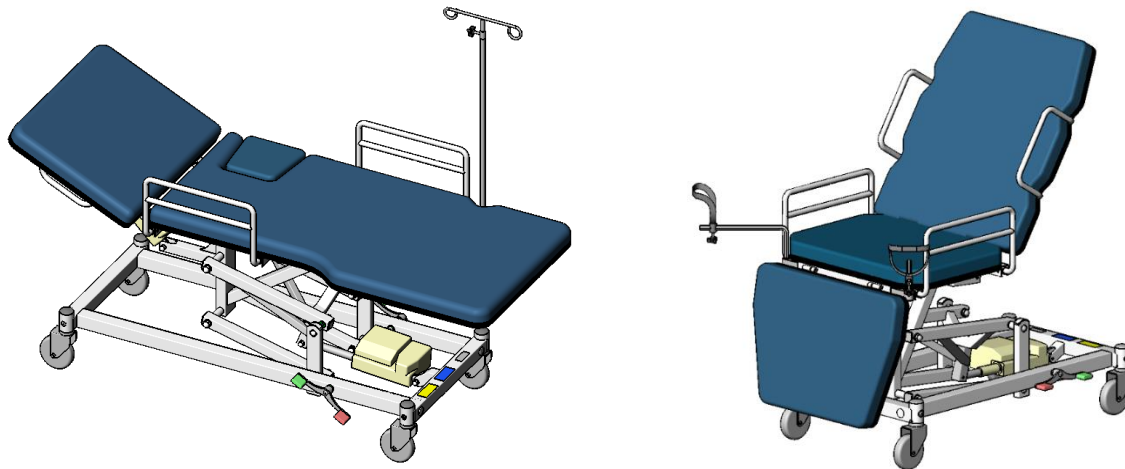


# MANUEL D'OPÉRATION ET D'ENTRETIEN

Version R0720

## TABLE ET CHAISE D'EXAMEN ECHO-FLEX 4800



**ECHO-FLEX**

## TABLE DES MATIÈRES











1	USAGE PRÉVU .....	3
2	IDENTIFICATION DES SYMBOLES.....	3
3	AVERTISSEMENTS .....	4
4	GARANTIE À VIE LIMITÉE.....	6
5	CERTIFICATION DES PRODUITS IBIOM.....	7
6	POUR NOUS JOINDRE.....	8
7	INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	9
7.1	Mouvements.....	9
7.2	Côté sécuritaire et trappe cardiaque .....	11
7.3	Tige à soluté.....	12
7.4	Étriers.....	12
7.5	Freins individuels sur les roues .....	13
7.6	Frein central et direction.....	14
7.7	Batterie rechargeable .....	15
8	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT .....	16
8.1	Caractéristiques techniques .....	16
8.2	Caractéristiques électriques.....	17
8.3	Conditions environnementales .....	17
9	INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE .....	18
9.1	Produits de nettoyage recommandés.....	18
9.2	Procédure de nettoyage .....	19
10	ENTRETIEN .....	20
11	GUIDE DE DÉPANNAGE.....	22
12	PIÈCES DE RECHANGE .....	24
12.1	Table.....	24
12.2	Table-frein central .....	26
12.3	Chaise.....	27
12.4	Chaise-frein central.....	29

## 1 USAGE PRÉVU

























Les tables d'examen ECHO-FLEX 4800 sont des tables électriques pouvant être ajustées à différentes positions. Elles sont conçues pour supporter un patient pendant un examen médical. Elles sont conçues pour être utilisées par du personnel médical qualifié dans un environnement médical, soit un hôpital, une clinique ou un bureau de médecin.















## 2 IDENTIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants et leurs définitions sont utilisés tout au long de ce manuel.

Symbole	Définition
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il peut également décrire des réactions indésirables graves potentielles et des risques pour la sécurité.
	<b>ATTENTION.</b> Risque de choc électrique.
	<b>OBLIGATOIRE.</b> L'utilisateur doit lire le manuel avant d'utiliser cet équipement.
	<b>OBLIGATOIRE.</b> L'utilisateur doit lire le manuel avant d'utiliser cet équipement.
	Matériel électrique de classe II ou à double isolation.
	Mise à la terre.
	Sécurité électrique, partie appliquée de type B.
	Ne pas s'asseoir.
	Ne pas marcher dessus.
	Cet appareil contient des matériaux potentiellement dangereux pour l'environnement. Conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le système électrique et les accessoires ne doivent pas être éliminés comme des déchets municipaux non triés. Consultez vos réglementations locales concernant l'élimination.

### 3 AVERTISSEMENTS

	<p><b>OBLIGATOIRE.</b> Lisez, comprenez et conservez ce manuel avant de commencer à utiliser les produits IBIOM. Ce manuel doit être disponible pour toute personne utilisant les produits IBIOM.</p>
	
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Les tables d'examen ECHO-FLEX sont conçues pour une utilisation intérieure sur des surfaces planes.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais utiliser le système de freinage pour freiner le mouvement de la table lors du déplacement.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> N'utilisez pas le produit à d'autres fins que l'usage prévu.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'IBIOM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans une salle d'IRM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser dans un environnement humide.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas utiliser pour les procédures de RCR, de radiographie ou avec un défibrillateur.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser la charge maximale de sécurité de 450lb ou 205 kg sur le produit. La charge maximale de sécurité comprend le poids du patient et des accessoires.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur la trappe cardiaque.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur la tige à soluté.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser la charge maximale de sécurité de 50lb ou 22kg sur l'appui-bras chirurgical.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas s'asseoir sur la section des jambes ou le dossier.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas s'asseoir sur l'appui-bras chirurgical.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours abaisser la table à la hauteur minimale pour faciliter l'accès du patient.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours bloquer les roues avant de placer le patient sur la table d'examen et avant qu'il se relève de la table.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Le patient doit prendre position sur la table seulement par le côté.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais laisser un patient sans surveillance.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer que les mécanismes de barrure sont bien enclenchés avant l'utilisation (côté sécuritaire, trappe cardiaque, etc.).</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> N'utilisez pas les tables ECHO-FLEX comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce ou d'un étage à l'autre.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Pour assurer le bon fonctionnement du produit, l'entretien doit être effectué comme décrit dans ce manuel.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Lisez les avertissements dans les différentes sections de ce manuel.</p>

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas rouler sur les câbles (alimentation électrique, contrôles à main et aux pieds).
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Gardez tous les câbles hors de la portée des enfants.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Gardez tous les câbles loin des pièces mobiles.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas déplacer le produit en tirant sur la commande à main, la commande aux pieds, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais utiliser le produit si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Branchez toujours le produit directement dans une prise murale de grade hôpital ou médicale correctement mise à la terre pour obtenir la fiabilité de la mise à la terre.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Gardez le câble d'alimentation loin des sources de chaleur.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours s'assurer d'avoir suffisamment d'espace autour de la table avant d'activer les différents mouvements afin d'éviter les collisions avec l'environnement, l'équipement et les personnes.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation ( <i>duty cycle</i> ) de 2/18 (2 minutes de fonctionnement suivi de 18 minutes à l'arrêt).
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Évitez de placer les mains et autres parties du corps près des pièces mobiles lors des ajustements du produit.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Prenez les précautions nécessaires pour éviter les blessures lors de la manipulation des accessoires (appui-bras chirurgical par exemple).
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et dégager une chaleur excessive.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours utiliser un papier protecteur ou un drap pour éviter le contact direct sur le revêtement du matelas.

## 4 GARANTIE À VIE LIMITÉE

IBIOM instruments Ltée garantit à vie ses produits contre tout défaut de fabrication dans des conditions normales d'utilisation telles que décrites dans le manuel. Les composants suivants sont exclus de cette garantie à vie : les matelas, les mécanismes à tige rétractable, les mécanismes de freinage, les mécanismes d'accouoir, les roues et toutes les pièces mobiles. Ces exclusions sont toutefois couvertes pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits et composants qui doivent être remplacés après une utilisation normale ou en raison d'une négligence, d'un abus ou d'un bris durant le transport ou d'une mauvaise utilisation des instructions et des avertissements du manuel. Elle ne s'applique pas non plus si des modifications ou des réparations ont été effectuées par une personne non autorisée par IBIOM instruments Ltée.

Les composants électriques, sauf la batterie, sont garantis contre tout défaut de fabrication dans des conditions normales de fonctionnement pendant une période de 3 ans suivant la date d'achat et dans les mêmes conditions que celles mentionnées au paragraphe précédent. La batterie est garantie pour une période de douze mois (1 an).

Toutes les réparations effectuées sur les produits IBIOM, une fois la garantie terminée, seront facturées aux tarifs habituels.

La garantie n'est pas transférable.

La garantie est limitée à l'acheteur original à l'adresse de livraison originale.

La garantie commence à la date de livraison du produit.

L'utilisation de produits de nettoyage autres que ceux spécifiés dans le manuel peut annuler la garantie.

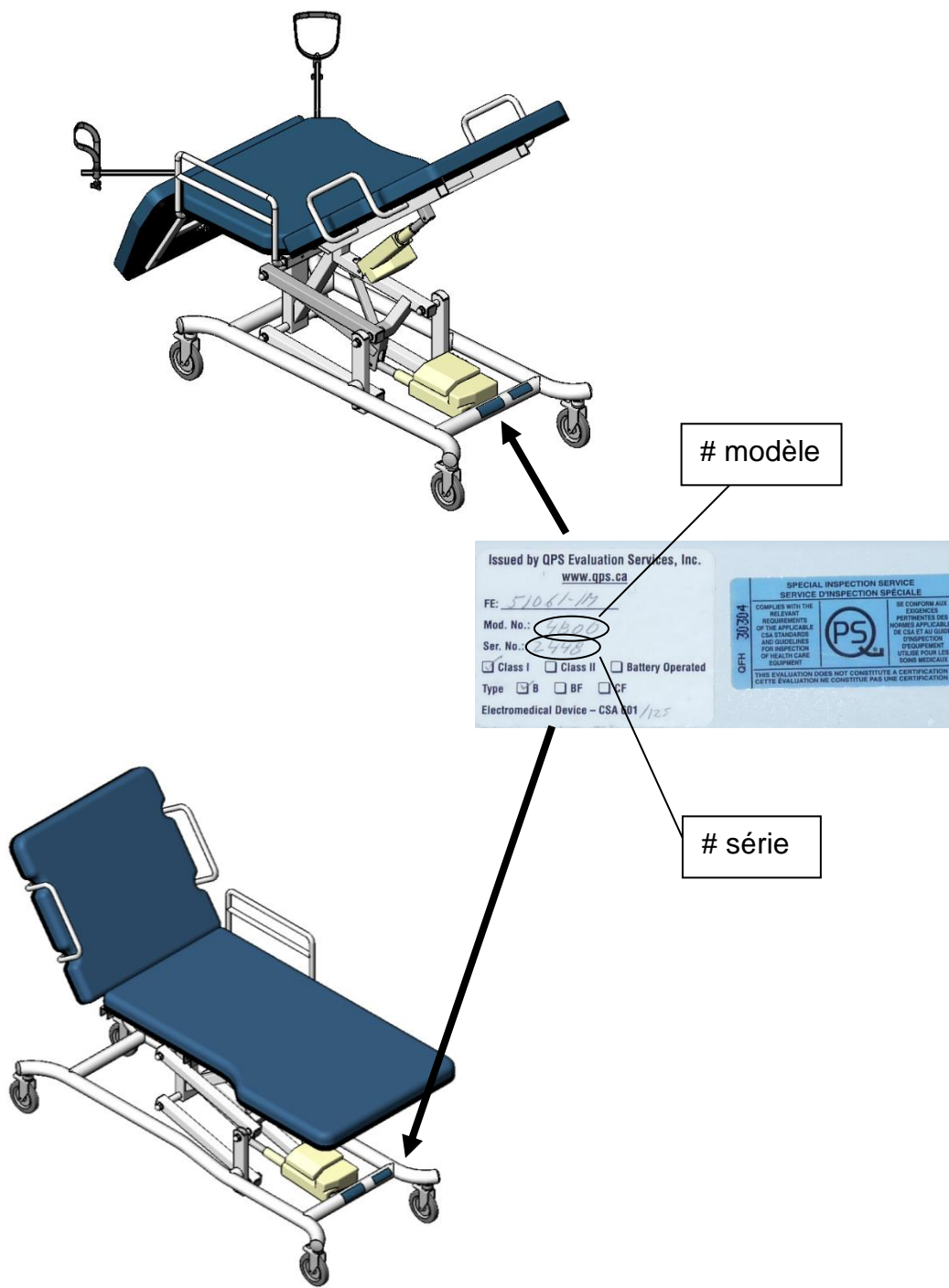
L'entretien doit être effectué ou la garantie peut être annulée.

IBIOM doit autoriser tout retour de marchandise.



## 5 CERTIFICATION DES PRODUITS IBIOM

Tous les produits IBIOM sont certifiés selon la norme CSA sur les équipements médicaux électriques sauf indication contraire. L'étiquette d'approbation est située sur la base du produit.



## 6 POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession :

- **Numéro de série à 4 chiffres (exemple : 0000).**
- **Numéro de modèle (exemple : 4800).**


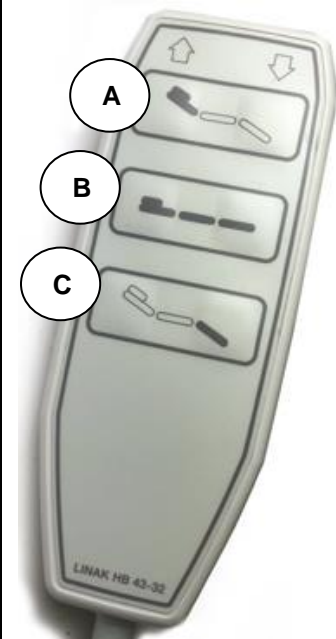
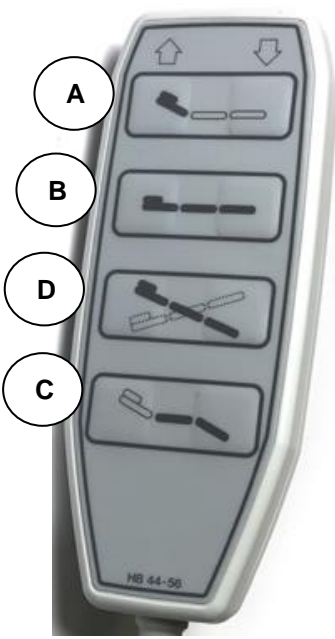
Ces informations sont disponibles sur l'étiquette collées sur la base du produit tel qu'indiqué dans la section précédente.

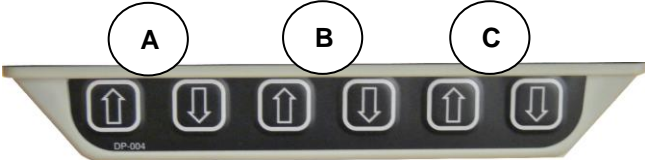
Téléphone	1-877-563-5777
Télécopieur	450-445-9837
Courriel	<a href="mailto:info@ibiom.com">info@ibiom.com</a>
Site Internet	<a href="http://www.ibiom.com">www.ibiom.com</a>
Adresse	IBIOM Instruments Ltd 670 Joseph-Louis-Mathieu Street Sherbrooke, Quebec J1R 0X3 Canada



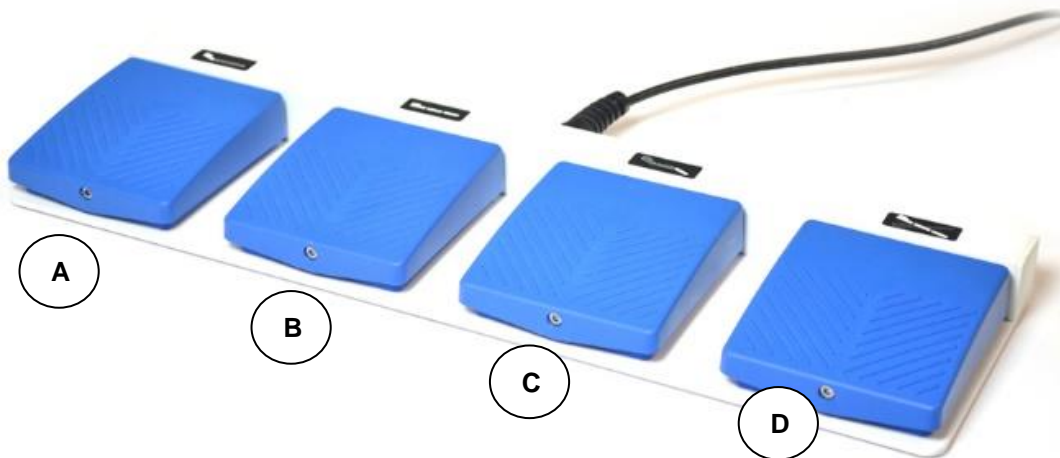
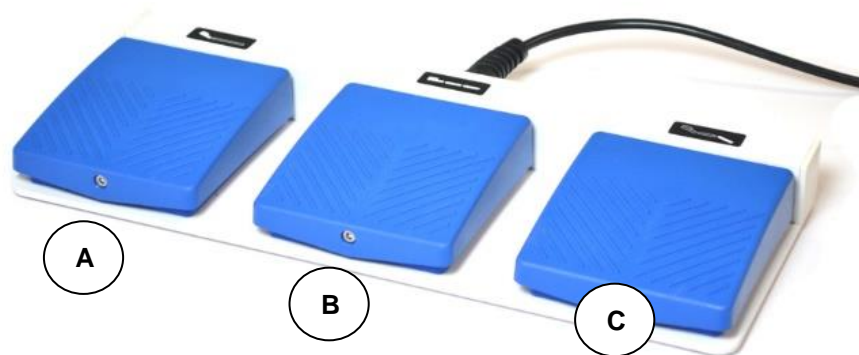
## 7 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 7.1 *Mouvements*

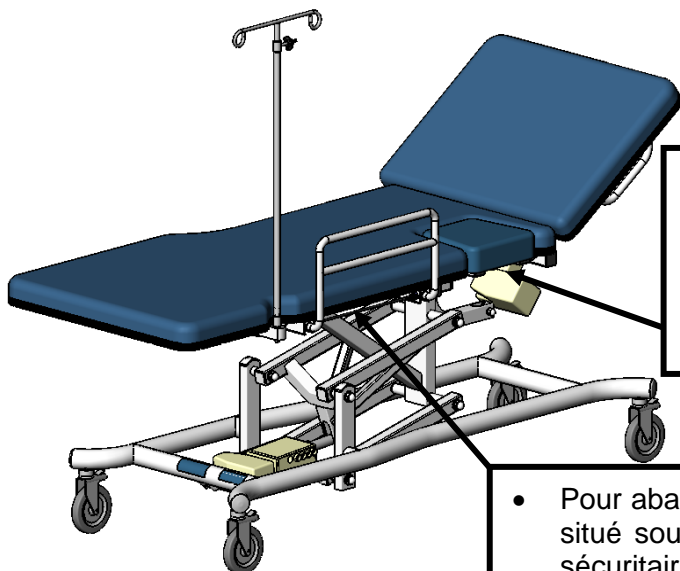
<b>Commande à main</b>	
	
	
Bouton	Fonction
A	Ajustement du dossier
B	Ajustement de la hauteur
C	Ajustement des jambes
D	Trendelenburg (option)

<b>Boutons</b>	
	
Bouton	Fonction
A	Ajustement du dossier
B	Ajustement de la hauteur
C	Ajustement des jambes

### Commande au pied



Bouton	Fonction
A	Ajustement du dossier
B	Ajustement de la hauteur
C	Ajustement des jambes
D	Trendelenburg (option)

**7.2 Côté sécuritaire et trappe cardiaque**


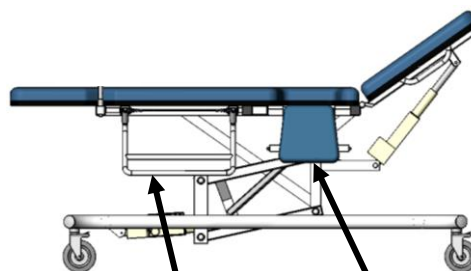
- Pour ouvrir la trappe cardiaque, tirer sur le câble rouge situé sous le matelas.
- Pour fermer la trappe cardiaque, soulever cette dernière et elle s'enclenchera automatiquement.

- Pour abaisser le côté sécuritaire, tirer sur le câble rouge situé sous le matelas avec une main et retenir le côté sécuritaire avec l'autre main.
- Pour remonter le côté sécuritaire, soulever ce dernier et il s'enclenchera automatiquement.



Trappe cardiaque ouverte.

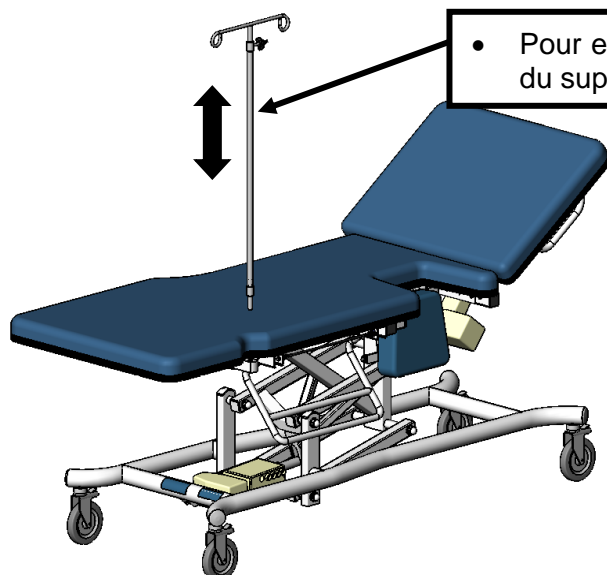
Côté sécuritaire abaissé.



Trappe cardiaque ouverte.

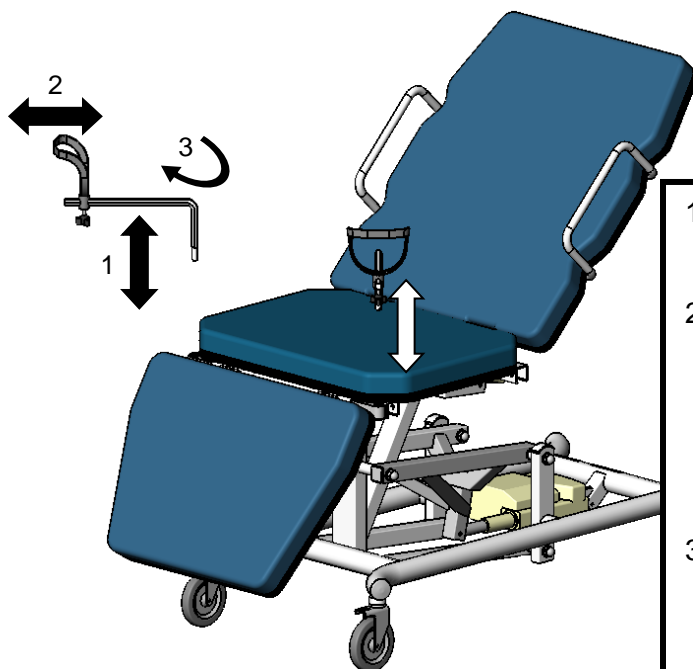
Côté sécuritaire abaissé.

### 7.3 Tige à soluté



- Pour enlever la tige à soluté, simplement la retirer du support vers le haut.

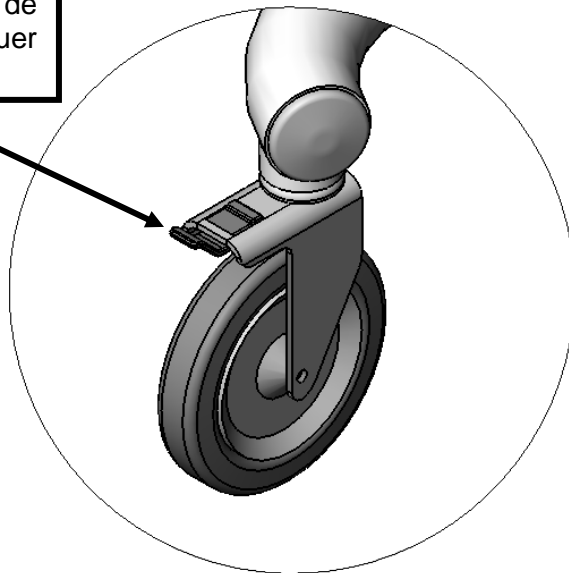
### 7.4 Étriers

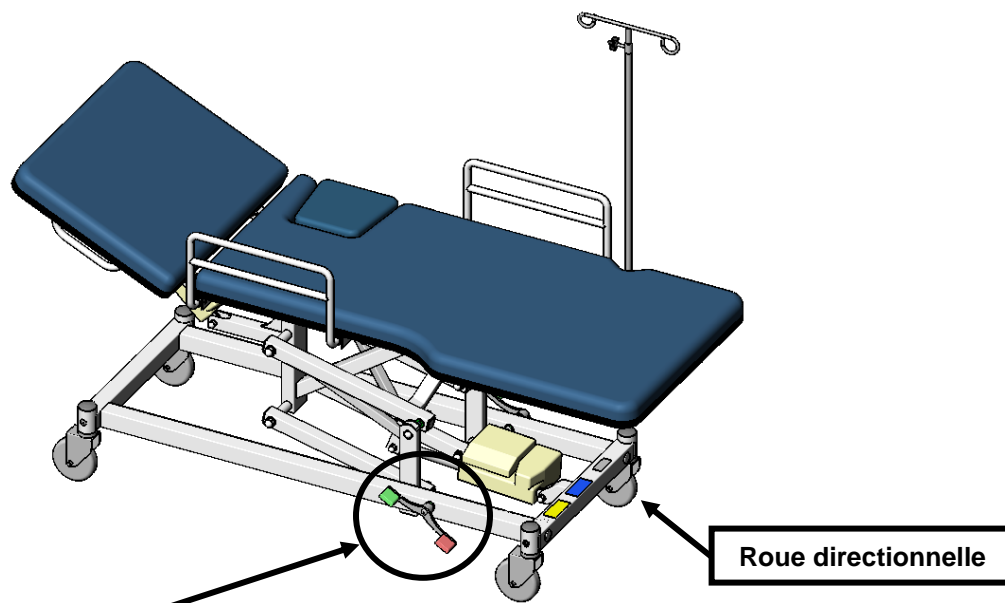


- 1- Pour enlever les étriers, simplement retirer les tiges métalliques des supports en tirant vers le haut.
- 2- Les étriers peuvent être avancés ou reculés selon les besoins. Il suffit de dévisser légèrement les poignées situées sous les étriers et faire glisser les étriers à la position désirée. Il faut ensuite resserrer les poignées pour fixer les étriers en place.
- 3- Les étriers peuvent être orientés à différents angles selon les besoins. Il suffit de soulever légèrement vers le haut la tige métallique de l'étrier et orienter l'étrier à l'angle désiré. S'assurer de remettre la tige au fond du support pour éviter tout mouvement de l'étrier durant l'utilisation.

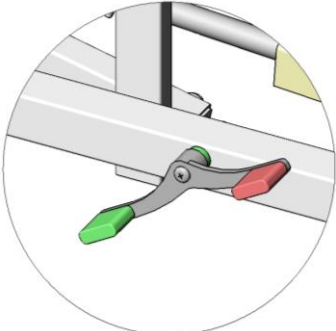
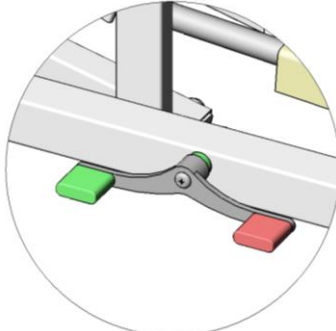
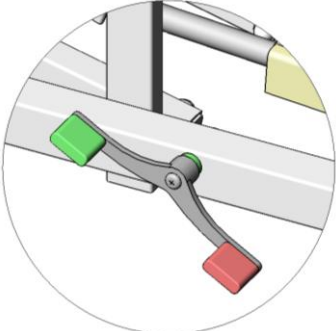
## 7.5 Freins individuels sur les roues

Utiliser le levier afin de bloquer ou débloquer chacune des roues.





**7.6 Frein central et direction**


Le mécanisme du frein central peut être actionné par une des 2 pédales situées de chaque côté de la table. Il suffit d'enclencher la pédale avec le pied dans une des 3 positions : direction (pédale verte), neutre ou frein (pédale rouge).

DIRECTION (VERT)	NEUTRE	FREIN (ROUGE)
		
<p>3 roues libres 1 roue directionnelle</p>	<p>4 roues libres</p>	<p>4 roues bloquées</p>

## 7.7 Batterie rechargeable

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et dégager une chaleur excessive.

- **ATTENTION.** NE JAMAIS DÉCHARGER la batterie au complet. Cela l'endommagera et réduira ses capacités.
- Laissez la batterie atteindre la température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne dépassez pas le cycle d'utilisation 2/18 car cela réduira la durée de vie et les performances de la batterie.
- Après chaque journée d'utilisation, assurez-vous de recharger la batterie pour une période de 8 heures. Il suffit de brancher l'alimentation électrique au mur.
- Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour, assurez-vous de la recharger selon les besoins.
- Il est possible d'utiliser la batterie lorsqu'elle est branchée à l'alimentation électrique sans risque de l'endommager.

## 8 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

### 8.1 Caractéristiques techniques



<b>Largeur</b>	27 po. / 69 cm
<b>Longueur table</b>	76 po. / 193 cm
<b>Longueur chaise</b>	71 po. / 180 cm
<b>Hauteur ajustable</b>	21 à 37 po. / 53 à 94 cm
<b>Dossier ajustable</b>	0 à 80 degrés
<b>Jambe ajustable</b>	-90 à 0 degrés
<b>Trendelenbourg (option)</b>	-10 à 0 degrés
<b>Opération</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commande à main 2, 3 ou 4 fonctions (dossier, hauteur, jambes, Trendelenbourg).</li> <li>• Boutons (option).</li> <li>• Commande aux pieds (option).</li> </ul>
<b>Charge de sécurité maximale</b>	450 lb / 205 kg
<b>Diamètre des roues</b>	5 po. / 12.7 cm
<b>Matelas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Épaisseur de 3 po. / 7.6 cm ou 4 po. / 10 cm.</li> <li>• Mousse de polyuréthane de densité semi-rigide.</li> </ul>
<b>Recouvrement du matelas</b>	<p>Vinyle</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Imperméable</li> <li>• Anti-microbien</li> <li>• Résistant aux taches<sup>1</sup></li> <li>• Résistant au feu <ul style="list-style-type: none"> <li>• UFAC Class 1</li> <li>• California 117, Section E</li> <li>• FMVSS-302</li> <li>• Federal Specification CCC-A-700J</li> <li>• Port Authorities of New York and New Jersey</li> <li>• CID-A-A-2950A</li> <li>• Federal Standard 191A</li> <li>• FAA:FAR 25.853 (a) and Appendix F, part I (a)(1)(ii)</li> </ul> </li> </ul>

IBIOM Instruments Ltée se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

1 Si les instructions de nettoyage sont suivies.



## 8.2 Caractéristiques électriques











<b>Volt</b>	120 VAC, courant alternatif
<b>Ampérage</b>	4A
<b>Actuateurs</b>	24 VDC, courant continu
<b>Fréquence</b>	60 Hz
<b>Prise de grade hôpital</b>	Oui
<b>Protection électrique</b>	 Mise à la terre
<b>Partie appliquée</b>	 Type B
<b>Type de batterie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plomb acide, scellée (SLA)</li> <li>• Rechargeable</li> </ul>
<b>Capacité de la batterie</b>	1.3 Ah
<b>Classe de protection (IP)</b>	Boite de contrôle: IPX4 Acutateur: IPX4 Commande à main: IPX1 Contrôle au pied double: IPX6 Contrôle au pied triple : IPX0 Contrôle au pied quadruple : IPX0 Batterie: IPX1
<b>Cycle d'utilisation (<i>duty cycle</i>)</b>	Intermittent 2/18 Max 2 minutes en fonction 18 minutes à l'arrêt

IBIOM Instruments Ltée se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

## 8.3 Conditions environnementales

Conditions	Température	Humidité relative	Pression
Normale	5 °C to 40 °C	20% - 90%	70-106 kPa
Entreposage	-10 °C to 50 °C	20% - 90%	70-106 kPa
Transport	-10 °C to 50 °C	20% - 90%	70-106 kPa

## 9 INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours nettoyer le produit entre chaque patient pour éviter toute contamination.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Nettoyez le produit immédiatement après avoir renversé des fluides corporels ou autres dégâts.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Protégez le revêtement du matelas des objets pointus et rugueux pour éviter de l'endommager.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours inspecter le matelas pour vous assurer de son intégrité. Un matelas endommagé peut absorber des liquides contaminés. En cas de déchirure ou d'usure, contactez l'IBIOM pour remplacer immédiatement le matelas endommagé.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas laver à la pression ou à la vapeur.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter un équipement de protection adéquat pour éviter la contamination par des fluides corporels ou d'autres saletés.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Tout dommage aux matelas causés par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une concentration différente n'est pas couvert par la garantie.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant d'autres produits ou à des concentrations autres que celles indiquées dans cette section.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Évitez de placer les mains et d'autres parties du corps près des pièces mobiles lors des différents mouvements du produit.
	<b>AVERTISSEMENT.</b> Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que ces instructions sont conformes aux procédures internes de contrôle des infections.

### 9.1 Produits de nettoyage recommandés

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre;
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Désinfectant contenant de l'alcool dilué à une concentration maximale de 22%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Il est fortement recommandé d'utiliser des produits de nettoyage « prêt à l'emploi » (*ready to use*).

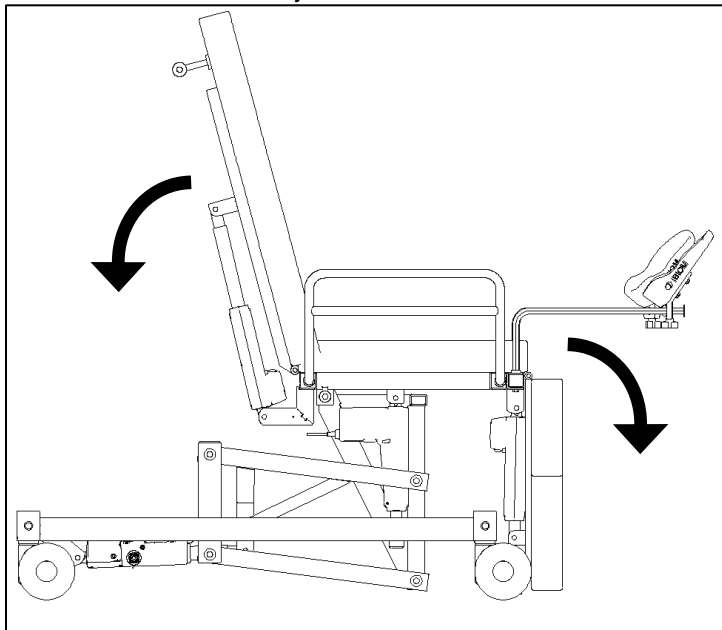
#### Notes :

- Testez toujours le produit de nettoyage dans un endroit peu visible pour vérifier l'effet de ce produit sur la surface nettoyée.
- Suivez toujours les instructions du fabricant des produits de nettoyage.
- Il est important de nettoyer immédiatement après les dégâts afin d'éviter que le matériel du matelas ne se tache de façon permanente.

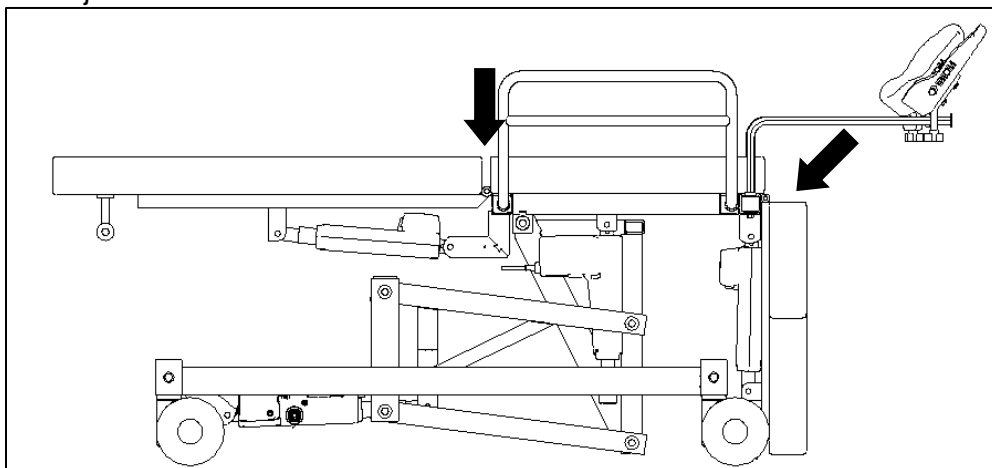
## 9.2 Procédure de nettoyage

Procédure de nettoyage efficace des surfaces et des ouvertures.

1. Abaisser complètement le dossier.
2. Abaisser complètement la section des jambes.



3. Nettoyez toutes les surfaces du matelas, y compris les surfaces des ouvertures entre le dossier et le siège et celles entre le siège et la section des jambes et toutes autres ouvertures. **IMPORTANT** : Laissez les surfaces sécher avant de relever le dossier ou la section des jambes.



- NOTE : En cas de déversement important, il est possible d'enlever tous les matelas pour un nettoyage complet. Veuillez contacter l'IBIOM pour plus de détails.

4. Nettoyer la trappe cardiaque et ses ouvertures (si applicable).
5. Nettoyer les appui-bras (si applicable).
6. Nettoyer le coussin de tête (si applicable).
7. Nettoyer toutes les parties qui peuvent être contaminées et/ou qui sont en contact avec le patient, telles que les poignées, les côtés sécuritaires, les étriers, l'appui-bras, etc.

## 10 ENTRETIEN

	<p><b>OBLIGATOIRE.</b> Lisez, comprenez et conservez ce manuel avant de commencer à utiliser les produits IBIOM. Ce manuel doit être disponible pour toute personne utilisant les produits IBIOM.</p>
	
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> L'entretien de cet équipement doit être effectué par du personnel qualifié seulement.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'IBIOM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement, l'entretien doit être effectué tel que décrit dans ce manuel.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours nettoyer le produit avant d'effectuer les tâches d'entretien pour éviter toute contamination.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Protégez le revêtement du matelas des objets pointus et rugueux pour éviter de l'endommager.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Toujours débrancher l'équipement et la batterie avant d'effectuer l'entretien.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Évitez de placer les mains et d'autres parties du corps près des pièces mobiles lors des différents mouvements du produit.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Afin de maintenir votre garantie et d'assurer le fonctionnement sécuritaire du produit, l'entretien indiqué dans ce manuel doit être effectué.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> IBIOM décline toute responsabilité en cas d'incident si l'entretien n'a pas été effectuée tel que décrit dans ce manuel.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> La garantie sera annulée si l'entretien préventive n'est pas effectué au moins une fois par an ou plus selon l'utilisation.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies par IBIOM.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT.</b> Cet appareil contient des matériaux potentiellement dangereux pour l'environnement. Conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le système électrique et les accessoires ne doivent pas être éliminés comme des déchets municipaux non triés. Consultez vos réglementations locales concernant l'élimination.</p>

Les éléments suivants doivent être inspectés **au moins une fois par an**. Il se peut que vous deviez effectuer des tâches d'entretien plus souvent en fonction de votre niveau d'utilisation du produit.

	Toute les soudures.
	Tous les boulons, vis et écrous sont serrés.
	L'équipement est propre et exempt de poussière et autre débris.
	Les roues pivotent et roulent adéquatement.
	Les roues sont bien serrées et ne vibrent pas.
	Les roues sont propres et exemptes de poussière et autres débris.
	Le système de frein central fonctionne et toutes les roulettes se bloquent lorsque le frein central est activé.
	Les roulettes se bloquent lorsque le frein individuel est activé (si applicable).
	Tous les matelas (dos, siège, jambe, bras, trappe cardiaque) sont en bonne condition. Aucune déchirure.
	L'appui-bras se déplace, se soulève et se verrouille correctement (option).
	L'appui-bras peut être retiré et installé correctement (option).
	Toutes les fonctions de la commande à main fonctionnent correctement.
	Toutes les fonctions de la commande aux pieds fonctionnent correctement (option).
	Toutes les fonctions des boutons fonctionnent correctement (option).
	La batterie peut alimenter le produit lorsque le câble d'alimentation est débranché (option).
	La batterie se charge lorsque le câble d'alimentation est branché à la prise murale (option).
	L'ouverture de ventilation de la batterie est intacte sur toute sa longueur (option).
	Le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé.
	Aucun câble électrique n'est endommagé.
	Toutes les connexions électriques visibles sont bien connectées et serrées.
	Pas de rouille ni de corrosion sur aucune pièce.
	Tous les points de fixation des composants électriques sont en bon état.
	Toutes les pièces mobiles et les mécanismes de verrouillage fonctionnent correctement (côtés sécuritaires, trappe cardiaque par exemple).

<b># série:</b>	
<b>Réalisé par:</b>	
<b>Date:</b>	

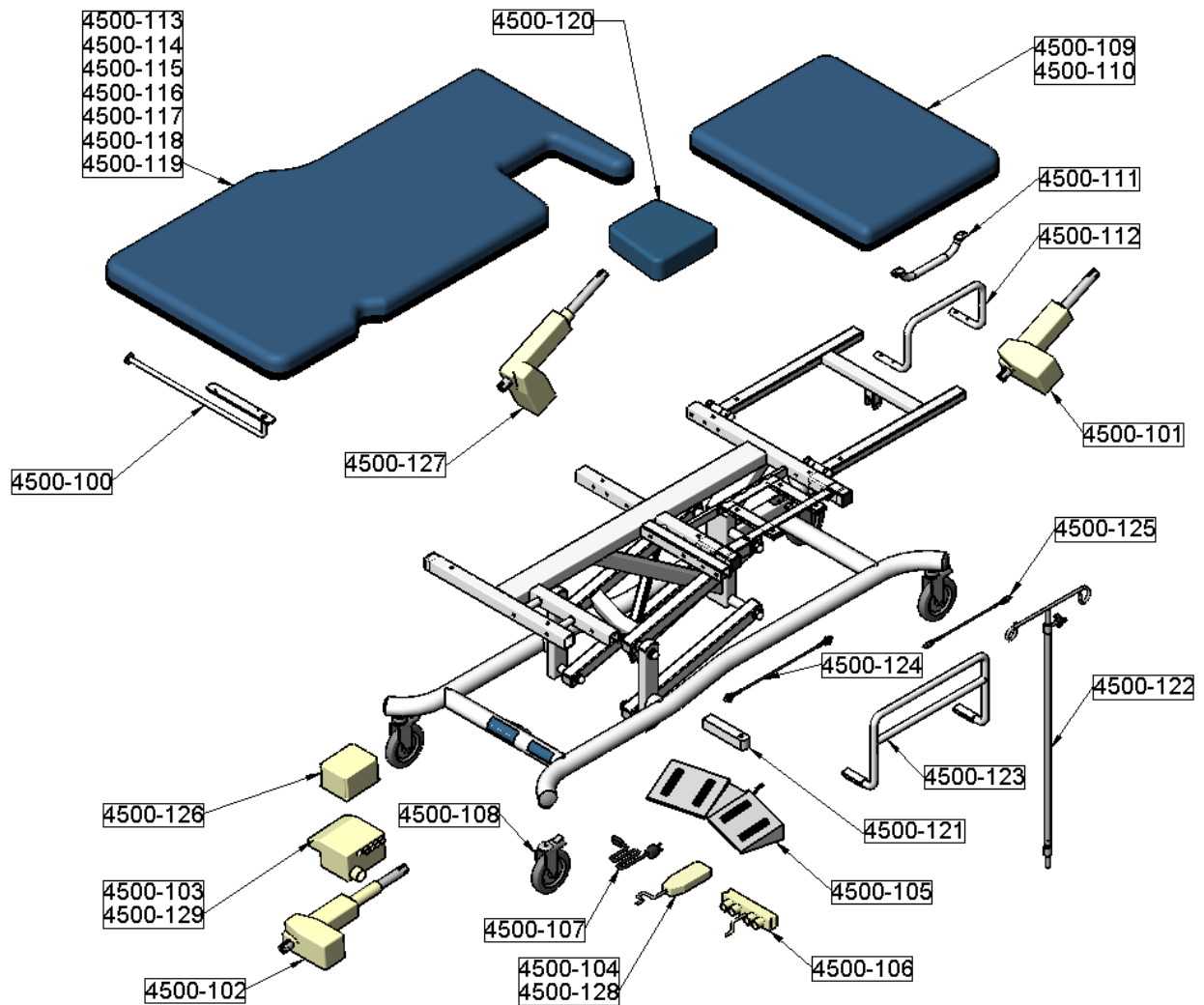
# 11 GUIDE DE DÉPANNAGE

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Vérification</b>	<b>Correctif</b>
Commande à main/pied ne fonctionne pas.	Commande à main/pied peut être endommagée.	<p>S'assurer que la commande à main/pied est bien branchée dans la boîte de contrôle.</p> <p>S'assurer que le câble d'alimentation de la table est bien branché à la prise murale.</p>	La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter.
Un bouton de la commande à main/pied ne fonctionne pas.	Commande à main/pied peut être endommagée.	<p>S'assurer que la commande à main/pied est bien branchée dans la boîte de contrôle.</p> <p>S'assurer que le câble d'alimentation de la table est bien branché à la prise murale.</p>	La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter.
	La boîte de contrôle peut être endommagée.	<p>S'assurer que tous les câbles sont connectés correctement (boîte de contrôle, câble d'alimentation, moteurs).</p> <p>Inverser les câbles des moteurs afin de voir si le problème persiste.</p>	<p>Si le problème persiste, la boîte de contrôle fonctionne bien. La commande à main/pied doit être remplacée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter.</p> <p>Si le problème est différent, la boîte de contrôle est endommagée. Se référer à la section des pièces de rechange pour le numéro de pièce et nous contacter.</p>
La table est bruyante lors de la montée/descente.	Il manque de graisse dans les pivots.	N/A	Les pivots de la table doivent être graissés. Se référer à la section suivante pour connaître la procédure de graissage.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Vérification</b>	<b>Correctif</b>
Le mécanisme de frein central est bruyant.	Manque de lubrifiant sur les pivots du mécanisme.	N/A	Les pivots du mécanisme doivent être lubrifiés. Contactez IBIOM pour connaître la procédure de lubrification.
La pédale du mécanisme de frein central ne bouge plus.	Une pièce est dévissée. Bris d'une pièce du mécanisme. Bris d'une roue.	Vérifier toutes les pièces et la boulonnerie du mécanisme.	Vérifier les pièces du mécanisme à l'intérieur de la base ainsi que les roues. Contactez IBIOM pour connaître la procédure de vérification ou de déclenchement du frein. En cas de bris de pièce, se référer à la section des pièces de rechange et nous contacter.
La pédale du mécanisme du frein bouge, mais ne bloque pas les roues.	Une pièce est dévissée, désalignée ou brisée.	Vérifier toutes les pièces et la boulonnerie du mécanisme.	Vérifier le mouvement du mécanisme à l'intérieur de la base. Contactez IBIOM pour connaître la procédure de vérification. En cas de bris de pièce, se référer à la section des pièces de rechange et nous contacter.

# 12 PIÈCES DE RECHANGE

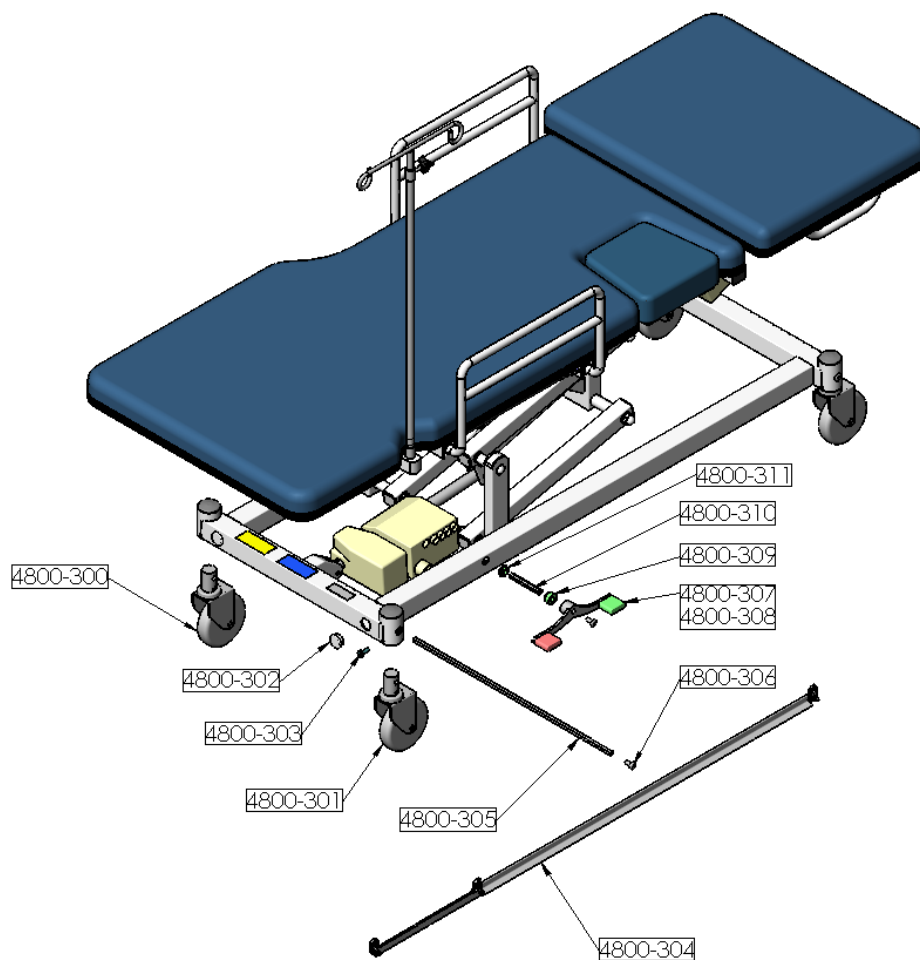
## 12.1 Table



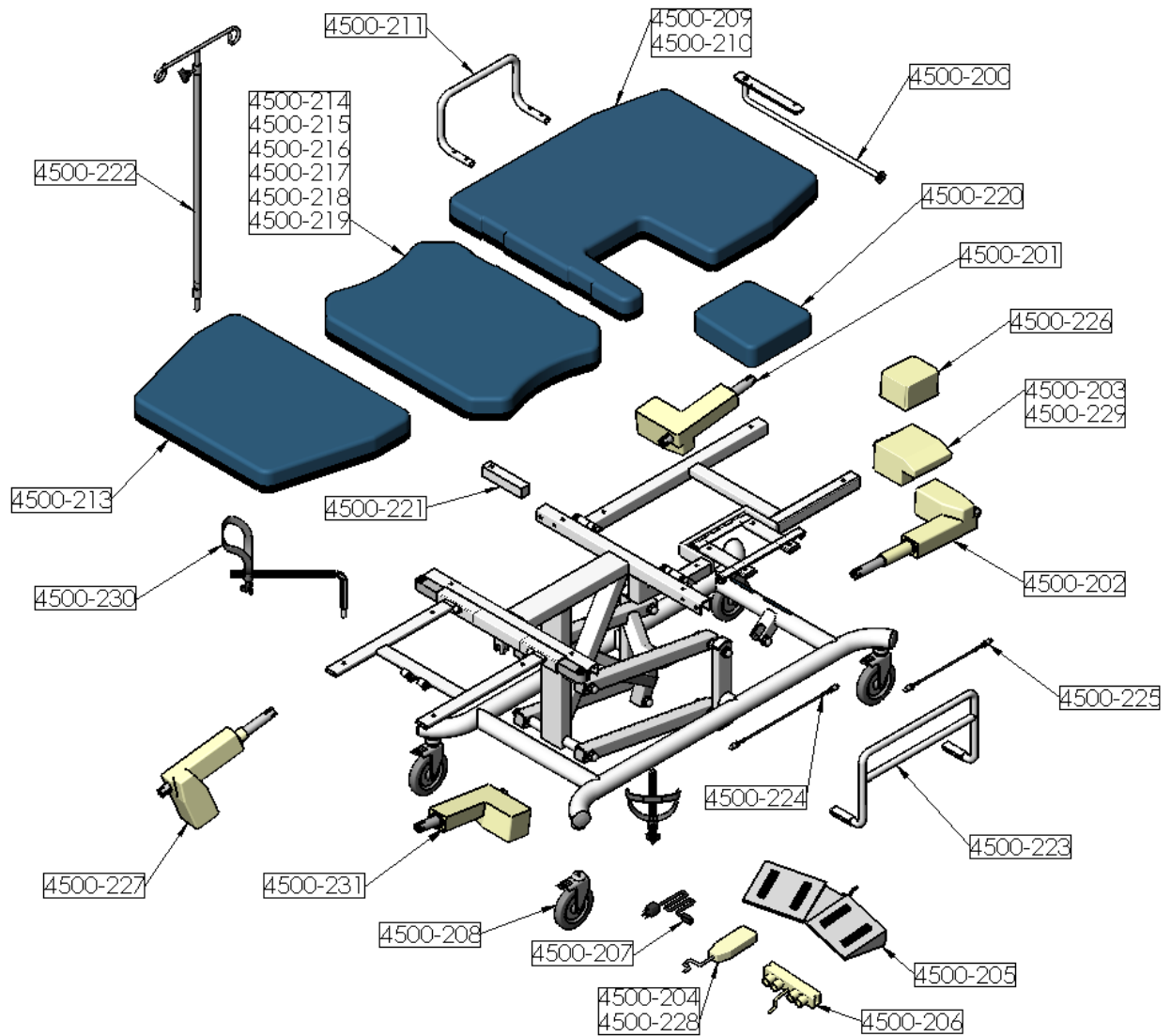


# ARTICLE	# PIÈCE	DESCRIPTION
4500-100	1800PF	Distributeur de papier de protection.
4500-101	2640	Moteur électrique <i>Linak</i> pour le dossier
4500-102	2620	Moteur électrique <i>Linak</i> pour l'ajustement en hauteur
4500-103	2100	Boîte de contrôle standard
4500-104	2221	Commande à main
4500-105	PD-1	Commande au pied
4500-106	2192	Boîte de jonction
4500-107	2180	Câble d'alimentation électrique
4500-108	3810	Roue avec frein individuel
4500-109	Contacteur	Matelas dossier (21" long) <sup>1</sup>
4500-110	IBIOM	Matelas dossier (27" long) <sup>1</sup>
4500-111	5600PF	Poignée pour matelas dossier 21" long
4500-112	6670PF	Poignée pour matelas dossier 27" long
4500-113	Contacteur IBIOM	Matelas de 48" long pour table OO-26 <sup>1</sup>
4500-114		Matelas de 48" long pour table DO-26 <sup>1</sup>
4500-115		Matelas de 48" long pour table DG-26 <sup>1</sup>
4500-116		Matelas de 48" long pour table DC-26 <sup>1</sup>
4500-117		Matelas de 54" long pour table DC-20 <sup>1</sup>
4500-118		Matelas de 48" long pour table DY-26 <sup>1</sup>
4500-119		Matelas de 48" long pour table DCY-26 <sup>1</sup>
4500-120		Matelas pour trappe cardiaque
4500-121	1812	Support de tige à soluté
4500-122	5750	Tige à soluté
4500-123	1330PF	Côté sécuritaire
4500-124	7211	Câble de côté sécuritaire (ensemble)
4500-125	7212	Câble pour trappe cardiaque 9"x12"(ensemble)
	7213	Câble pour trappe cardiaque 9"x10"(ensemble)
4500-126	2030	Batterie
4500-127	2680	Moteur pour option <i>Trendelenburg</i>
4500-128	2250	Commande à main pour option <i>Trendelenburg</i>
4500-129	2130	Boîte de contrôle pour option <i>Trendelenburg</i>

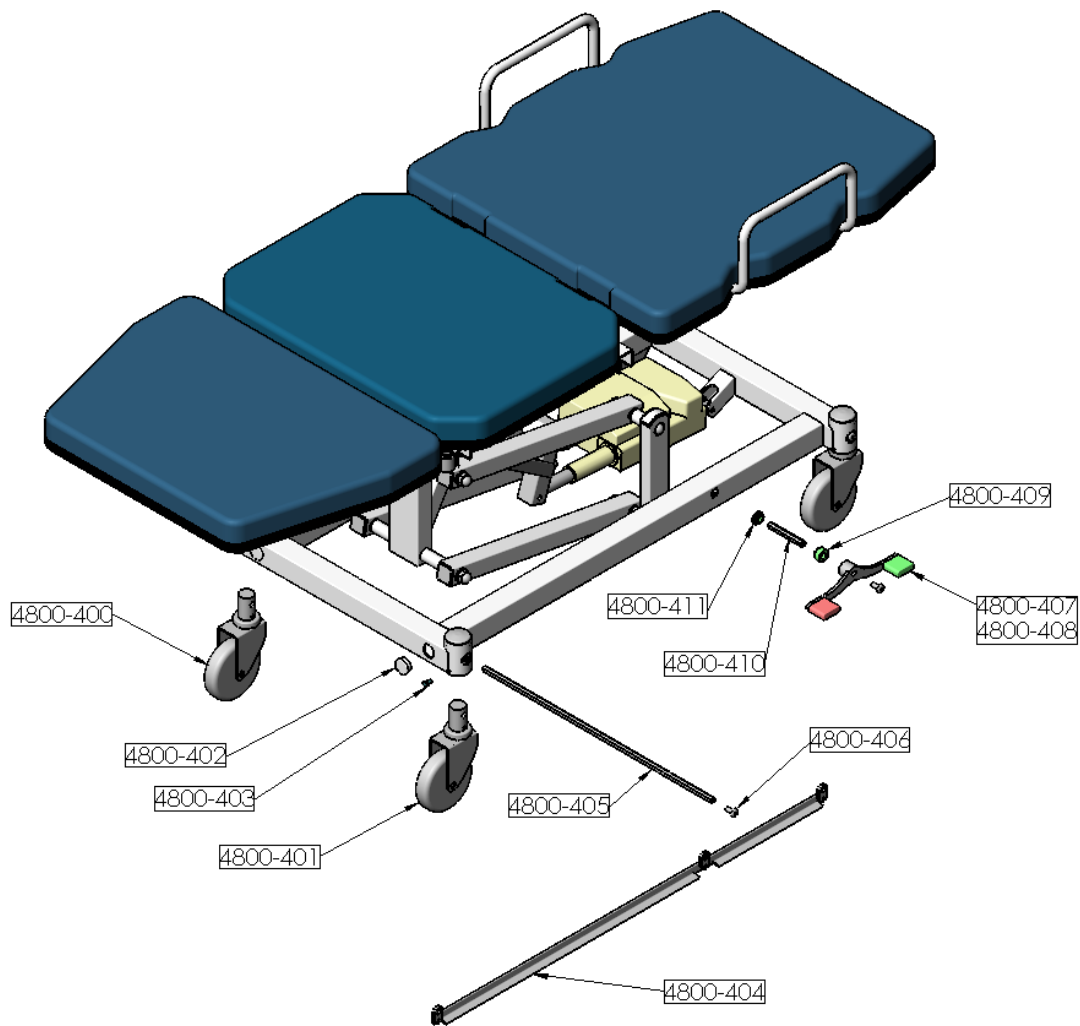
<sup>1</sup> **IMPORTANT:** Se référer à la section 8 de ce guide pour choisir la configuration appropriée du matelas.

**12.2 Table-frein central**


# ARTICLE	# PIÈCE	DESCRIPTION
4800-300	3750	Roue avec frein seulement
4800-301	3760	Roue directionnelle et frein
4800-302	8120	Capuchon de plastique blanc
4800-303	7155	Vis M6x16 mm (2 par roue)
4800-304	1070 1080 1625PF 1630PF 7618 7740 7743 7355 7808	Barre de transmission avec pivots (ensemble)
4800-305	1895	Tige hexagonale-roue
4800-306	7520	Vis de retenu
4800-307	1605	Pédale droite
4800-308	1607	Pédale gauche
4800-309	N/A	Bague d'espacement épaisse
4800-310	1890	Tige hexagonale-pédale
4800-311	N/A	Bague d'espacement mince

**12.3 Chaise**


# ARTICLE	# PIÈCE	DESCRIPTION	
4500-200	1800PF	Distributeur de papier de protection.	
4500-201	2630	Actuateur électrique <i>Linak</i> pour le dossier	
4500-202	2620	Actuateur électrique <i>Linak</i> pour l'ajustement en hauteur	
4500-203	2130	Boîte de contrôle standard	
4500-204	2250	Commande à main	
4500-205	PD-1	Commande au pied double	
	PD-3	Commande au pied triple	
	PD-4	Commande au pied quadruple	
4500-206	2192	Boîte de jonction	
4500-207	2180	Câble d'alimentation électrique	
4500-208	3810	Roue avec frein individuel	
4500-209	Contacteur	Matelas dossier (31" long) pour chaise GY-26 <sup>1</sup>	
4500-210	IBIOM	Matelas dossier (31" long) pour chaise GYC-26 <sup>1</sup>	
4500-211	6670PF	Poignée pour matelas dossier 31" long	
4500-212	2350	Cylindre à gaz pour la section des pieds	
4500-213	Contacteur IBIOM	Matelas 19" long section des pieds	
4500-214		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26 <sup>1</sup>	
4500-215		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26-1S <sup>1</sup>	
4500-216		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26-2S <sup>1</sup>	
4500-217		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26-1L <sup>1</sup>	
4500-218		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26-2L <sup>1</sup>	
4500-219		Matelas 20" long section siège pour chaise GY-26C <sup>1</sup>	
4500-220			Matelas pour trappe cardiaque
4500-221		1810	Support de tige à soluté
4500-222	5750	Tige à soluté	
4500-223	1330PF	Côté sécuritaire	
4500-224	7211	Câble de côté sécuritaire (ensemble)	
4500-225	7211	Câble pour trappe cardiaque (ensemble)	
4500-226	2030	Batterie	
4500-227	2680	Actuateur pour option <i>Trendelenburg</i>	
4500-228	2231	Commande à main pour option <i>Trendelenburg</i>	
4500-229	2140	Boîte de contrôle pour option <i>Trendelenburg</i>	
4500-230	PE-2	Paire d'étriers	
4500-231	2660	Actuateur électrique <i>Linak</i> pour la section des pieds	

**12.4 Chaise-frein central**


# ARTICLE	# PIÈCE	DESCRIPTION
4800-400	3760	Roue directionnelle et frein
4800-401	3750	Roue avec frein seulement
4800-402	8120	Capuchon de plastique blanc
4800-403	7155	Vis M6x16 mm (2 par roue)
4800-404	1075 1630PF 7618 7740 7355 7808	Barre de transmission avec pivots (ensemble)
4800-405	1895	Tige hexagonale-roue
4800-406	7520	Vis de retenu
4800-407	1605	Pédale droite
4800-408	1607	Pédale gauche
4800-409	N/A	Bague d'espacement épaisse
4800-410	1910	Tige hexagonale-pédale
4800-411	N/A	Bague d'espacement mince



IBIOM INSTRUMENTS LTÉE  
670, RUE JOSEPH-LOUIS-MATHIEU  
SHERBROOKE, QUÉBEC  
J1R 0X3  
CANADA

**[www.ibiom.com](http://www.ibiom.com)**